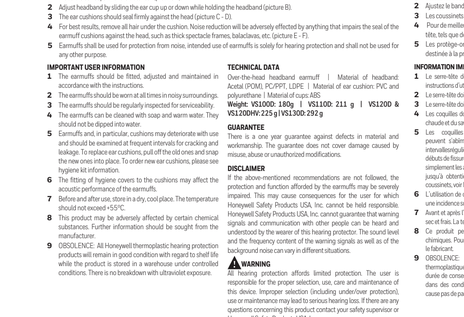
Honeywell
HOWARD LEIGH

VERISHIELD™

VS100D, VS110D, VS120D, VS120DHV, VS130D

User instructions



Honeywell Safety Products USA, Inc.
7828 Waterville Road, San Diego, CA 92154
(800) 430-5490

©2019 Honeywell Safety Products USA, Inc.

HoneywellSafety.com

EAC
TP TC
03/9/2011

EN USER INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS FOR USE
1 Place the ear cups over the outer ear (picture A).
2 Adjust headband by sliding the ear cup up or down while holding the headband (picture B).
3 The ear cushions should seal firmly against the head (picture C - D).
4 Your best results, remove all hair under the cushion. Noise reduction will be adversely affected by anything that impairs the seal of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, beards, etc. (Picture E - F).
5 Earmuffs shall be used for protection from noise, intended use of earmuffs is solely for hearing protection and shall not be used for any other purpose.

IMPORTANT USER INFORMATION
1 The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions.
2 The earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings.
3 The earmuffs should be regularly inspected for serviceability.
4 The earmuffs can be cleaned with soap and warm water. They should not be dipped into water.
5 Earmuffs and, in particular, cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. To replace ear cushions, pull off the old ones and snap the new ones into place. To order new ear cushions, please see hygiene kit information.
6 The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
7 Before and after use, store in a dry, cool place. The temperature should not exceed +55°C.
8 This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
9 OBSOLENCE: All Honeywell thermoplastic hearing protection products will remain in good condition with regard to shelf life while the product is stored in a warehouse under controlled conditions. There is no breakdown with ultraviolet exposure.

TECHNICAL DATA
Over-the-head headband earmuff | Material of headband: Acetal (POM), PC/PPT, LDPE | Material of ear cushion: PVC and polyester | Material of cups ABS
Weight: VS1000: 180g | VS1100: 211 g | VS1200 & VS1200HV: 225 g | VS1300: 292 g

GUARANTEE
There is a one year guarantee against defects in material and workmanship. The guarantee does not cover damage caused by misuse, abuse or unauthorized modifications.

DISCLAIMER
If the above mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired. This may cause consequences for the user for which Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot be held responsible. Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot guarantee that warning signals and communication with other people can be heard and understood by the wearer of this hearing protector. The sound level and the frequency content of the warning signals as well as of the background noise can vary in different situations.

WARNING
All hearing protection affords limited protection. The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection) use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any questions concerning this product contact your safety supervisor or Honeywell Safety Products USA, Inc.

FR MODE D'EMPLOI

MODE D'EMPLOI
1 Placez les coquilles sur l'oreille externe (figure A).
2 Ajustez le bandeau en glissant l'écouteur vers le haut ou vers le bas tout en tenant le bandeau (figure B).
3 Les coussinets d'oreille doivent rester bien en place contre la tête (figure C - D).
4 Pour de meilleurs résultats, enlevez tous les cheveux sous le coussinet. Tout objet qui empêche les coussinets de bien se serrer contre la tête, tels que des montures de lunettes épaisses, des cagoules, etc. sera un obstacle à la réduction du bruit (figure E - F).
5 Les protège-oreilles doivent être utilisés pour la protection contre le bruit. L'utilisation prévue des cache-oreilles est uniquement destinée à la protection de l'ouïe et non à d'autres fins.

INFORMATIONS IMPORTANTES
1 Le serre-tête doit être positionné, ajusté et entretenu selon les instructions d'utilisation.
2 Les coquilles doivent être portées en permanence en milieu bruyant.
3 Le serre-tête doit être contrôlé et entretenu régulièrement.
4 Les coquilles doivent être nettoyées et désinfectées avec de l'eau chaude et du savon. Ne pas les tremper dans l'eau.
5 Les coquilles et plus particulièrement les coussinets peuvent s'abîmer à l'usage et doivent donc être inspectés à intervalles réguliers afin de permettre la détection, par exemple, de débuts de fissures ou de fuites. Pour remplacer les coussinets, retirez simplement les anciens avant de placer les nouveaux d'une pression jusqu'à détention d'un déclic. Pour commander de nouveaux coussinets, voir les informations sur le kit d'hygiène.
6 L'utilisation de collerettes de propreté sur les coussinets peut avoir Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot be held responsible.
7 Avant et après l'utilisation, entreposez le serre-tête dans un endroit sec et frais. La température ne doit pas dépasser +55°C.
8 Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Pour de plus amples informations à ce sujet,contactez le fabricant.
9 OBSOLENCE: Tous les produits de protection auditive thermoplastiques Honeywell resteront en bon état pendant leur durée de conservation tant qu'ils sont stockés dans des conditions contrôlées. L'exposition aux ultraviolets ne cause pas de panne.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Serre-tête (porté sur la tête) | Matériau du bandeau: acétal (POM), PC / PPT, LDPE | Matériau du coussinet: PVC et polyuréthane | Matériel coque ABS
Poids : VS1000: 180g | VS1100: 211 g | VS1200 & VS1200HV: 225 g | VS1300: 292 g

GARANTIE
Garantie d'un an contre tout défaut de matériau et de fabrication. Sont exclus de la garantie les dommages causés par une mentention ou une utilisation incorrecte ou des modifications non autorisées.

RÉCLAMATIONS
Si les recommandations ci-dessus ne sont pas respectées, l'effet protecteur et le fonctionnement des protège-oreilles peuvent sérieusement diminués. Ceci peut avoir des conséquences pour l'utilisateur pour lesquelles Honeywell Safety Products USA,Inc ne pourra pas être tenu responsable. Honeywell Safety Products USA, Inc ne peut pas garantir que des signaux d'avertissement de tout type que ce soit, y compris la communication avec d'autres personnes à proximité, pourront être entendus et compris par le porteur de cette protection auditive. Le niveau sonore et la fréquence des signaux d'avertissementainsi que les bruits de fond peuvent varier selon les situations.

AVERTISSEMENT
Toute protection auditive n'offre qu'une protection limitée. L'utilisateur est responsable du choix, de l'utilisation, del'entretien et de la maintenance corrects de ce dispositif. Un choix incorrect (y compris une sur-/sous-protection), ainsi qu'uneutilisation et une maintenance incorrectes risquent de causer des pertes auditives graves. En cas de questions concernant ce produit, veuillez contacter votre responsable sécurité ou Honeywell Safety Products USA, Inc

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

GEBRAUCHSANWEISUNG
1 Legen Sie die Ohrmuscheln über das äußere Ohr (Abbildung A).
2 Stellen Sie das Kopfband ein, indem Sie die Ohrmuschel nach oben oder unten schieben, während Sie das Kopfband halten (Bild B).
3 Die Ohrpolster sollten fest am Kopf anliegen (Abbildungen C - D).
4 Für die Ergebnisse entfernen Sie alle Haare unter dem Polster. Die Geräuschreduzierung wird durch alles beeinträchtigt, das die Abdichtung der Ohrenschützerpolster gegen den Kopf beeinträchtigt, wie z. B. dicke Brillenfassungen, Sturmhauben usw. (Abbildungen E - F).
5 Ohrenschützer dürfen zum Schutz vor Lärm zu verwenden, der bestimmungsgemäße Gebrauch von Gehörschützern dient ausschließlich dem Gehörschutz und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

WICHTIGE BENUTZERINFORMATIONEN
1 Die Gehörschützer gemäß Bedienungsanleitung tragen, pflegen und einstellen.
2 Gehörschützer bei Lärm ständig tragen.
3 Die Gehörschützer regelmäßig in bezug auf Funktionstüchtigkeit prüfen.
4 Die Kopfhörerschalen werden mit Seife und warmem Wasser gereinigt und desinfiziert. Nicht in Wasser tauchen.
5 Kapselgehörschützer und insbesondere Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschließen und sollten daher häufig auf Zeichen vom zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden. Zum Austauschen der Polster entfernen Sie den alten abziehen und die neuen einsetzen. Zur Bestellung neuer Dichtungspolster lesen Sie sich bitte die Informationen über das Hygienekit.
6 Die Umrüstung der Dichtungskissen mit Hygienecovern kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.
7 Vor und nach Gebrauch trocken und kühl verwahren. Die Temperatur darf +55°C nicht überschreiten.
8 Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.
9 OBSOLENZ Alle thermoplastischen Gehörschutzprodukte von Honeywell werden bezüglich der Haltbarkeit in gutem Zustand bleiben, während das Produkt in einem Lagerhaus unter kontrollierten Bedingungen gelagert wird. Es gibt keinen Abbau wegen ultravioletter Strahlung.

ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

INSTRUCCIONES DE USO
1 Coloque los auriculares sobre el oído externo (imagen A)
2 Para ajustar la diadema, sujetela mientras mueve el auricular hacia arriba o hacia abajo (imagen B).
3 Las almohadillas deben sellar firmemente contra la cabeza (imagen C - D).
4 Para obtener mejores resultados, no debe haber vello corporal contra la almohadilla. La reducción del ruido se verá afectada negativamente por cualquier cosa que impida que el sellado de las almohadillas de las orejeras contra la cabeza, como gafas de montura gruesa, pasamontañas, etc. (Imagen E - F).
5 Las orejeras se deben utilizar para la protección contra el ruido. El uso previsto de las orejeras está limitado a la protección auditiva y no se deben utilizar para ningún otro fin.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO
1 Las orejeras se deben colocar, ajustar y limpiar conforme a las instrucciones.
2 Las orejeras se deben utilizar todo el tiempo de permanencia en un medio ruidoso.
3 Las orejeras se deben controlar regularmente en cuanto a su función.
4 Las orejeras se deben lavar y desinfectar con agua caliente y jabón. No sumergirlas en agua.
5 Las orejeras, y en particular las almohadillas, se pueden deteriorar con el uso, por lo que debe ser examinadas a intervalos regulares frecuentes, para detectar señales de agrietamientos o filtraciones. Para cambiar las almohadillas, retire sencillamente los viejos y engánchte las nuevas. Al solicitar nuevas almohadillas, consulte la información sobre el juego higiénico.
6 La colocación de los anillos higiénicos en las orejeras puede afectar la amortiguación acústica de las mismas.
7 Antes y después del uso, guarde las almohadillas en un lugar seco y fresco. La temperatura de almacenamiento no debe superar los +55°C.
8 Este producto puede ser afectado por ciertas sustancias químicas. Para más información, consulte al fabricante.
9 OBSOLESCENCIA: Todos los productos de protección auditiva termoplásticos de Honeywell permanecerán en buenas condiciones de conservación si el producto se almacena en un lugar en condiciones controladas. No se produce descomposición si se expone a los rayos ultravioleta.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Fieltro (colocado sobre la cabeza) | Material de la banda para la cabeza: Acetal (POM), PC / PPT, LDPE | Material de las almohadillas: PVC y poliuretano | Material de copas: ABS. **Peso: VS1000: 180g | VS1100: 211 g | VS1200 & VS1200HV: 225 g | VS1300: 292 g**

GARANTÍA
La garantía por defectos de material y fabricación vale por un año a partir de la fecha de compra. La garantía no es aplicable a daños causados por descuido, mal uso o modificaciones no autorizadas.

DESCARGO DE LA RESPONSABILIDAD
Si no se siguen las recomendaciones mencionadas arriba, puede reducirse seriamente la protección y la función de las orejeras. Esto puede causar perjuicio al usuario y Honeywell Safety Products USA, Inc no puede ser considerado responsable de los mismos. Honeywell Safety Products USA, Inc no puede garantizar que todas las señales de advertencia y la comunicación con otras personas en las proximidades puedan ser oídas y comprendidas por el usuario de estos auriculares. El nivel de sonido y el contenido de frecuencia de las advertencias, así como el sonido de fondo puede variar según la situación.

ADVERTENCIA
Los auriculares ofrecen una protección limitada. El usuario es responsable de la selección, el uso, el cuidado y el mantenimiento correcto de este dispositivo. La selección (incluyendo la protección inferior/superior) el uso o mantenimiento incorrecto puede provocar una pérdida auditiva grave. Para más información sobre este producto, consulte a su supervisor de seguridad o a Honeywell Safety Products USA, Inc.

IT ISTRUZIONI PER L'UTENTE

ISTRUZIONI PER L'USO
1 Posizionare le coppe su ciascun orecchio (figura A).
2 Regolare l'archetto facendo scorrere la coppa auricolare verso l'alto o il basso tenendo saldo l'archetto (figura B).
3 I cuscinetti auricolari devono essere fermamente posizionati a contatto con il capo (figura C e D).
4 Per un risultato migliore, rimuovere i capelli tra il capo e il cuscinetto auricolare. La riduzione del rumore sarà compromessa da qualsiasi oggetto che ostruisce il contatto diretto tra i cuscinetti auricolari e il capo, ad esempio una montatura degli occhiali spessa, un passamontagna, ecc. (figure E ed F).
5 Le cuffie antirumore devono essere utilizzate per proteggersi dal rumore; l'uso previsto delle cuffie è destinato esclusivamente alla protezione dell'udito e non devono essere utilizzate per altri scopi.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE
1 Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.
2 Le cuffie devono essere portate durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso.
3 Le cuffie devono essere sottoposte regolarmente a controllo di efficienza.
4 Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con acqua calda e sapone. Non immergere le cuffie in acqua.
5 Le cuffie, ed in particolare gli anelli di tenuta, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli regolari per rilevare eventuali crepe o perdite, ad esempio. Per sostituire le coppe è sufficiente estrarre le vecchie ed inserire le nuove. Per ordinare nuove cuffie, leggere le informazioni sul kit di igiene.
6 Il montaggio dei tappi igienici sulle cuffie può ridurre l'attenuazione acustica.
7 Prima e dopo l'uso, conservare il prodotto in ambiente asciutto, ad una temperatura inferiore a +55°C.
8 Il prodotto potrebbe deteriorarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore.
9 OBSOLENZA: Tutti gli articoli Honeywell in materiale termoplastico per la protezione udito rimangono in buono stato se conservati in magazzino in condizioni controllate. L'esposizione ai raggi ultravioletti non causa guasti.

DATI TECNICI
Bardatura temporale (indossata sulla testa). Materiale dell'archetto: acetale (POM), PC / PPT, LDPE | Materiale delle cuffie: PVC e poliuretano | Materiale delle coppe: ABS. **Peso: VS1000: 180g | VS1100: 211 g | VS1200 & VS1200HV: 225 g | VS1300: 292 g**

GARANZIA
Le cuffie hanno un anno di garanzia per difetti di materiale e vizi di fabbricazione. La garanzia decade se il danneggiamento dovesse risultare a causa di negligenza e trascuratezza nell'uso oppure di modifiche non autorizzate.

RESPONSABILITA'
Il mancato rispetto delle suddette raccomandazioni può compromettere seriamente la protezione e la funzionalità delle cuffie. Pertanto, Honeywell Safety Products USA, Inc non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'utente. La Honeywell Safety Products USA, Inc non può garantire la percezione e comprensione di qualsiasi tipo di segnale di allarme nonché il rumore di sottofondo possono variare nelle diverse situazioni.

AVVERTENZE
Tutte le protezioni acustiche garantiscono una protezione limitata. L'utente è responsabile della scelta delle cuffie giuste, dell'uso, della cura e della manutenzione del prodotto. Una scelta errata (sotto/sovra protezione) oppure l'uso o la manutenzione incauti possono provocare gravi lesioni d'udito. In caso di dubbi sul prodotto, rivolgersi al proprio responsabile della sicurezza oppure alla Honeywell Safety Products USA, Inc.

SV ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

BRUKSANVISNING
1 Sätt hörselkåporna över ytterörat (bild A).
2 Justera hjälssbygeln genom att skjuta hörselkåpan uppåt eller nedåt medan du håller i hjälssbygeln (bild B).
3 Tätningsingarna ska sluta tätt runt huvudet (bild C-D).
4 För bästa resultat ska hår som eventuellt har fastnat under tätningsringen tas bort. Hörselskydd påverkas negativt av allt som hindrar tätningsringarna från att sluta tätt kring huvudet, t.ex. tjocka glasögonbågar, huvor osv. (bild E - F).
5 Hörselskydd ska användas som skydd mot buller - hörselkåporna avsedda användning är uteslutande som hörselskydd och de ska inte användas i något annat syfte.

VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION
1 Hörselskydd appliceras, justeras och skötas enligt instruktionerna.
2 Kåpan skall bäras under hela vistelsen i bullriga miljöer.
3 Kåpan skall regelbundet kontrolleras och underhållas.
4 Kåpan skall rengöras och desinficeras med tvål och varmt vatten. Det får ej doppas ner i vatten.
5 Kåpan och speciellt tätningsringarna kan åldras vid användning och bör regelbundet ses över så att t.ex. sprickor och läckage inte förekommer. Vid byte av tätningsringar, dra av de gamla och snäpp på de nya. För beställning av nya tätningsringar, se informationen om hygien kit.
6 Montering av hygienringar på tätningsringarna kan påverka kåpans akustiska dämpning.
7 Före och efter användning skall kåpan förvaras på en torr, svalt plats. Temperaturen får ej överstiga +55°C.
8 Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemikalier. För ytterligare information, kontakta tillverkaren.
9 ÅLDRANDE Alla hörselskyddsprodukter i termoplast från Honeywell kommer att hålla längre förutsatt att produkten förvaras i lämplig lagerlokal under kontrollerade förhållanden. Ingen nedbrytning sker vid exponering för ultraviolett ljus.

TEKNISKA DATA
Hjälssbygel (det sätta på huvudet) Material i pannbandet: Acetal (POM), PC / PPT, LDPE | Material tätningsring: PVC och polyuretan | Material i kupper ABS
Vikt: VS1000: 180g | VS1100: 211 g | VS1200 & VS1200HV: 225 g | VS1300: 292 g

GARANTI
Ett års garanti gäller för material- och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte skador som orsakats av misskötsel eller otillåten modifiering.

ANSVAR
Om rekommendationerna ovan inte följs kan kåpans skyddseffekt och funktion reduceras. Detta kan medföra konsekvenser för användaren för vilka Honeywell Safety Products USA, Inc inte kan hållas ansvarig. Honeywell Safety Products USA, Inc kan inte garantera att användaren av detta hörselskydd uppfattar och förstår alla typer av varningssignaler inklusive kommunikation med andra personer i omgivningen. Ljudnivån och frekvensinnehållet i varningssignalerna samt bakgrundsbullret kan variera i olika situationer.

VARNING
Alla hörselskydd ger ett begränsat skydd. Användaren ansvarar för valet av produkt, liksom rätt användning, skötsel och underhåll. Felaktigt vald produkt (inklusive felaktigt vald skyddsnivå), felaktig användning eller skötsel kan leda till allvarig hörselnedsättning. För frågor rörande denna produkt, kontakta säkerhetsansvarig eller Honeywell Safety Products USA, Inc.

NO BRUKERINSTRUKSJONER

BRUKSANVISNING
1 Plasser øreklokkene over det ytre øret (figur A).
2 Juster hodebåndet ved å la øreklokken skli opp og nedover mens du holder i hodebånden (figur B).
3 Øreklokken skal sluttet tett mot hodet (figur C - D).
4 For best resultat, fjern alt hår under øreklokken. Hørselsskjermer kommer til å bli påvirket av alt som hindrer øreklokken i tettet mot hodet, som brillestenger, skihetterm etc. (figur E - F).
5 Hørselsvern skal brukes for beskyttelse mot støy. Tiltenkt bruk for øreklokker er utelukkende for hørselsvern og skal ikke brukes for noe annet formål.

VIKTIGE INFORMASJONER TIL BRUKEREN
1 Øreklappene skal anvendes, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne.
2 Øreklappene skal bæres hele tiden i støjende omgivelser.
3 Øreklappernes tilstand skal kontrolleres regelmæssigt.
4 Øreklappene skal rengøres og desinficeres med sæbe og varmt vand. De må ikke dyppes i vand.
5 Øreklapper og specielt puder kan svækkes ved brug og bør undersøges med jevne mellemrom med henblik på sprækker og lækage, for eksempel. For å skifte øreputer, trekker du av de gamle og trykker de nye på plass. Ved bestilling av nye øreputer, vennligst se informasjonen om hygienesett.
6 Montering av hygienevinger på øreputer kan påvirke klokkens akustiske dæmpning.
7 Før og efter brug skal øreklapperne opbevares at tørt og kølige. Temperaturen må ikke overstige +55°C.
8 Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemikalier. For yderligere information, kontakta tillverkaren.
9 FORELDELSE Alle Honeywell hørevern i termoplastisk materiale forblir i god stand hvad angår holdbarhed, når produktet opbevares på et lager under kontrollerede forhold. Der er ingen nedbrydning ved udsættelse for ultraviolet lys.

TEKNISK DATA
Hodebånd (båret på hodet): Materiale af hovedbånd: Acetal (POM), PC / PPT, LDPE | Materiale i øreputer: PVC og polyuretan | Materiale af kopper ABS
Vægt: VS1000: 180g | VS1100: 211 g | VS1200 & VS1200HV: 225 g | VS1300: 292 g

GARANTI
Det er ett års garanti med materialfel og fiel i utførelsen. Garantien dekker ikke skader forårsaket av galt bruk, misbruk eller uautoriserte modifikasjoner.

ANSVARSFRASKRIVELSE
Hvis ovennevnte anbefalinger ikke følges, kan øreklokkenes beskyttelse og funksjon bli alvorlig svekket. Dette kan forårsake konsekvenser for brukeren som Honeywell Safety Products USA, Inc ikke kan holdes ansvarlig for. Honeywell Safety Products USA, Inc kan ikke garantere at det type varselsignaler inkl. kommunikasjon med andre mennesker i omgivelsene kan høres og oppfattes av brukeren av denne hørselsskjermen. Lydnivået og frekvensinnholdet til varselsignalene og bakgrunnsstøyen kan variere i forskellige situasjoner.

ADVARSEL
All hørselsvern gir begrenset beskyttelse. Brukeren er ansvarlig for riktig valg, bruk, stell og vedlikehold av dette produktet. Feilaktig valg (inklusive under/overbeskyttelse), bruk eller vedlikehold kan medføre alvorlig hørselstap. Hvis det skulle det ikke er noen spørsmål vedrørende dette produktet, kontakt ditt nærmeste eller Honeywell Safety Products USA, Inc.

DA BRUGSFORESLEJDNING

BRUGSANVISNING
1 Placer øreklapperne på det yttre øre (billede A).
2 Juster hovedbøjlen ved at skubbe øreklapperne op eller ned, mens bøjlen holdes (billede B).
3 Øreklappernes skal lukke tætt mod hovedet (billederC - D).
4 For at opnå det bedste resultat skal alt håret fjernes under puden. Støjreduktionen vil blive påvirket af hvad som helst, der forringer tætningen af hørevernets puder ind mod hovedet, såsom tykke brillestel, elefanthue osv. (billede E - F).
5 Høreværn skal benyttes til beskyttelse mod støj. Den tilsigtede anvendelse for høreværn er udelukkende til beskyttelse af hørelsen og ikke til andre ændremål end dette formål.

VIGTIGE INFORMATIONER TIL BRUGEREN
1 Øreklapperne skal anvendes, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne.
2 Øreklappernes tilstand skal kontrolleres regelmæssigt.
3 Øreklappernes tilstand skal kontrolleres regelmæssigt.
4 Øreklappernes skal rengøres og desinficeres med sæbe og varmt vand. De må ikke dyppes i vand.
5 Øreklapper og specielt puder kan svækkes ved brug og bør undersøges med jevne mellemrom med henblik på sprækker og lækage, for eksempel. For å skifte øreputer, trekker du av de gamle og trykker de nye på plass. Ved bestilling av nye øreputer, vennligst se informasjonen om hygienesett.
6 Montering av hygienevinger på øreputer kan påvirke klokkens akustiske dæmpning.
7 Før og efter brug skal øreklappernes opbevares at tørt og kølige. Temperaturen må ikke overstige +55°C.
8 Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemikalier. Yderligere information kan indhentes fra forhandleren.
9 FORELDELSE Alle Honeywell hørevern i termoplastisk materiale forbliver i god stand hvad angår holdbarhed, når produktet opbevares på et lager under kontrollerede forhold. Der er ingen nedbrydning ved udsættelse for ultraviolet lys.

TEKNISKE DATA
Hovedbånd (bæres på hovedet): Materiale af hovedbånd: Acetal (POM), PC / PPT, LDPE | Materiale i øreputer: PVC og polyuretan | Materiale af kopper ABS
Vægt: VS1000: 180g | VS1100: 211 g | VS1200 & VS1200HV: 225 g | VS1300: 292 g

GARANTI
Der er et års garanti mod materialefel og fejl i udførelsen. Garantien dækker ikke skader, der er forårsaget af forkert anvendelse, misbrug eller uautoriserede modifikasjoner.

ANSVARSFRASKRIVELSE
Hvis ovennævnte anbefalinger ikke følges, kan øreklokkens beskyttelse og funksjon bli alvorlig svekket. Dette kan forårsake konsekvenser for brukeren som Honeywell Safety Products USA, Inc ikke kan holdes ansvarlig for. Honeywell Safety Products USA, Inc kan ikke garantere, at det type advarselssignaler inkl. kommunikation med andre personer i nærheden kan høres og opfattes av brukeren av dette høreværn. Lydniveau og frekvensindholdet til varselssignalerne og baggrundsstøjen kan variere i forskellige situationer.

ADVARSEL
Alle øreklapper giver begrænset beskyttelse. Brugeren er ansvarlig for korrekt valg, brug, pleje og vedligeholdelse af dette produkt. Forkert valg (inkl. for lidt/for meget beskyttelse), brug eller vedligeholdelse kan føre til alvorligt høretab. Kontakt din sikkerhedschef eller Honeywell Safety Products USA, Inc hvis du har spørgsmål angående dette produkt.

FI KÄYTTÖOHJEET

KÄYTTÖOHJEET
1 Aseta kuulosuojainkuvat ulkokorvan päälle (kuva A).
2 Säädä pannakan pituus liu'ut ustamalla kuulosuojainkuopa ylös- tai alaspäin samalla kun pidät nauhasta kiinni (kuva B).
3 Korvatyynyen tulee tiivistyä tukasti pitkä vasten (kuva C - D).
4 Parhaan suojan saavuttamiseksi kaikki hiukset pois korvatyynyen alta. Mikä tahansa, mikä heikentää korvatyynyen tiivistyä pitkä vasten, kuten paksut silmälasirekehykset, kypärämyssyt jne. (kuva E - F).
5 Kuulosuojaimia käytetään suojaamaan kovia meteliltä. Kuulokkeiden käyttötarkoitus on ainoastaan kuulosuojausta varten, eikä niitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.

TÄRKEITÄ KÄYTTÖTIETOJA
1 Kuulosuojaimet on kiinnitettävä, säädettävä ja huollettava ohjeiden mukaan.
2 Kuulosuojaimia on pidettävä koko ajan melusuojaa ympäristössä.
3 Kuulosuojaimen kunto on tarkasteltava säännöllisesti.
4 Suojainkuvat on puhdistettava ja desinfioitava saippualla ja lämpöisellä vedellä. Niitä ei saa upottaa veteen.
5 Kuulosuojaimet ja etenkin tiivistenrenkaat voivat heikkeä käytön myötä ja ne olisi tarkasteltava säännöllisin väliajoin esimerkiksi murtumien ja vuotojen havaitsemiseksi. Tiivistenrenkaat on helppo vaihtaa vetämällä vanhat irti ja napsauttamalla uudet tilalle. Uusia tiivistenrenkaita tilatessasi katso hygienesetin ohjeet.
6 Hygienierenkaiden kiinnittäminen tiivistenrenkaisiin saattaa vaikuttaa suojainkuopan akustiseen ominaisuuksiin.
7 Kuulosuojaimia on käytön jälkeen säilytettävä suivassa ja viileässä paikassa. Säilytyslämpötila ei saa olla yli +55°C.
8 Jotkut kemikaalit voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja voi kysyä valmistajalta.
9 VANHENTUMINEN Kaikki Honeywellin termoplastiset kuulosuojaimet säilyttä hyvässä kunnossa koko säilyvyysajan, kun tuote varastoidaan valvottuna olosuhteissa. Ultraviolettisäteily ei haurastuta kuulosuojaimia.

TEKNISET TIEDOT
Pääkiskosanginhihna: Pääpannan materiaali: Asetaali (POM), PC / PPT, LDPE. Tiivisterenkaan materiaali: PVC ja polyuretaani | Kupien materiaali: ABS
Paino: VS1000: 180g | VS1100: 211 g | VS1200 & VS1200HV: 225 g | VS1300: 292 g

TAKUU
Yhden vuoden takuu takuu materiaali- ja valmistusvirheilä. Takuu ei koskee vahingoista käytöstä tai asiattomista muutoksista johtuvia vaurioita.

VASTUUVAPAUSLAUSEKE
Ellei edellä mainittuja suosituksia noudatetta, kuulosuojaimen antama suoja ja toimintakyky voivat heikeä voimakkaasti. Tästä voi aiheutua käyttäjälle seurauksia, joista Honeywell Safety Products USA, Inc ei voida pitää vastuullisena.Honeywell Safety Products USA, Inc ei ole taata, että mäiden kuulosuojaimen käyttäjä pystyy kuulemaan ja ymmärtämään mitään ympäristön varoitussignaloja ja muiden henkilöiden kanssa käytävä keskustelua. Eräissäen signaalien ilmitaso ja taajuus sekä taustamelu voivat vaihdella erilaisissa tiloissa.

VAROITUS
Kaikkien kuulosuojainten tarkoituksena on suojata on rajallinen. Käyttäjä on vastuussa oikeanlaisen valinnasta, käytöstä, huolesta ja kunnossapidosta. Virheellinen valinta (mukaanluokien riittämätön/liiallinen suojaus), käyttö tai kunnossapito voi johtaa vakavaan kuulovaurioon. Jos sinulla on tämän tuotteen käytöstä tai tietoja työsuojeluista vastaavaan henkilöön tai Honeywell Safety Products USA, Inc kaikissa tätä tuotetta koskevissa kysymyksissä.

MT STUZZJUQJIET GHALL-UTENT

STRUZZJONJIET DWAR L-UŻU
1 Qegħed il-kikkat tal-widna fuq il-widna ta' barra (stampa A).
2 Aggusta l-headband billi żżarraġ il-kikkat tal-widna 'l fejn jew 'l fuq waqt li żżomm l-headband (stampa B).
3 Il-kuxxetti tal-widna ġewwa jridu jissiġillaw sew mar-ras (stampa C - D).
4 Ghall-ahjar riżultati, neħħu x-xagħar kollu minn taħt il-kuxxetti. Il-kisbiet ta' ħoss jistgħu jiġu ħżiena b'dak li jimpedixxi s-sigħil tal-kuxxetti tal-earmuff minn mar-ras, bħal frejms tan-nuċċalijiet ħoxnin, balalaki, eċċ (stampi E - F).
5 Ghandhom jintużaw earmuff ta' ghall-protezzjoni mill-istorbju, l-użu mahsud tal-earmuffs huwa biss ghal protezzjoni tas-smigħ u m'ghandhomx jintużaw ghal xi skop ieħor.

INFORMAZZJONI IMPORTANTI GHALL-UTENT
1 L-earmuffs ghandhom jittaqsiġu, jiġu aġġustati u jinżamu skond l-istruzzjonijiet.
2 L-earmuffs ghandhom jintlibsu fkull fejn l-ambjenti storbjużi.
3 L-earmuffs ghandhom jiġu spezzjonati regolarment ghal servizzabbiltà.
4 L-earmuffs ghandhom jitnaddfu bis-sapun u l-ilma fieħel. M'ghandhomx jiġu mgħaddsa fl-ilma.
5 L-earmuffs, u b'mod partikolari, il-kuxxetti jistgħu jitħassru bl-użu u ghandhom jiġu eżaminati f'intervalli frekwenti ghal xqugħ u tnixxiġ. Biex tibdel il-kuxxetti tal-widna, iżżel il-antikji u ssnapja l-godda f'posthom. Sabiex tordna kuxxetti tal-widna ġodda, ara l-informazzjoni fil-kit tal-igiene.
6 It-tqegħid t'rinwetti ġenerici ghall-kuxxetti jista' jaffettwa l-ammortizzazzjoni akustika tal-earmuffs.
7 Kemm qabel u wara l-użu, żomm f'post niexef u frisk. It-temperatura m'ghandhiex taqbez +55°C.
8 Dan il-prodott jista' jkun li jiġi affettwat b'mod avvers b'certu sustanzi kimici. Aktar tagħrif jista' jintlesti minghand il-manufattur.
9 META MA JIBGHAJX JINTUŻAW AKTAR Il-prodotti termoplastici kollha li jipproteġu s-smigħ ta' Honeywell jibqghu f'kundizzjoni tajba f'dak li jirrigwardja l-ħajjiet ta' l-istoqsiet kontrollati. M'hemmx kollass b'esponiment ultravjolu.

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
1 Поставете наушниците на ушите (фигура A).
2 Регулирайте лентата за главата с плъзгане нагоре или надолу, докато държите лентата за главата (фигура B).
3 Антифоните трябва да гарантират здраво и ъзнак главата (фигури C - D).
4 За най-добри резултати отстранете косата под антифоните. Намаляването на шума се влияе неблагоприятно от всичко, което е способно уплътняването на антифоните към главата, като дебели рамки на очила, маски и т.н. (Фигури E - F).
5 Аксаци ноо тлиоко наушниците са за защита от шум. Тоа е единственото им предназначение и те не бива да се използват за нинаква друга цел.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
1 Антифоните трябва да се поставят, регулират и поддържат в съответствие с инструкциите.
2 Антифоните трябва да се носят през цялото время в шумна среда.
3 Антифоните трябва да се проверяват периодично за пригодност за работа.
4 Антифоните могат да бъдат почистени с дезинфекциращ с топла вода и сапун. Не трябва да се потапят във вода.
5 Антифоните и наушниците, и по-специфично, могат да се влошат при продължителна употреба и трябва да се проверяват редовно за напукване и изтичане. Ако е необходимо, например. При всяка смяна на наушниците просто издърпайте старите и надявайте новите. За да поръчаете резервни наушници за антифони, вижте за справка информацията за хигиенния комплект.
6 Поставянето на хигиенни обшивки на наушниците може да се отрази на акустичните показатели на антифоните.
7 Преди и по времето на експлоатация, съхранявайте в сухо, прохладно и хладно място. Температурата не трябва да надвишава +55 °C.
8 Тоа продукт може да се засегне неблагоприятно от определени химически вещества. Да се търси по-нататъшна информация от производителя.
9 СРОК ЗА ПОЗЛВАВЕ Всички термопластични продукти за защита на слуха на Honeywell ще останат в добро състояние по отношение на срока на годност, докато продуктът се съхранява в склад при контролирани условия. Излагането на ултравиолетови лъчи не водо до повреди.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
Антифон с лента за носенето на главата. Материал на лентата за главата: Ацетал (POM), PC / PPT, LDPE | Материал на антифоните: PVC и полиуретан | Материал на чашите: ABS
Тегло: VS1000: 180g | VS1100: 211 g | VS1200 & VS1200HV: 225 g | VS1300: 292 g

ГАРАНЦИЯ
Гаранция за материален и производствен дефект в рамките на 1 година от датата на покупката. Гаранцията не обхваща щети, причинени от неправилна употреба, злоупотреби или неправомерни видоизменения.

ОТКАЗ ОТ ГАРАНЦИЯ
Ако не се спазват горе споменатите препоръки, може сериозно да се влоши защитата и допуст

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1 Apăsați cupola căștilor pe urechea externă (Figura A).
2 Ajustați banda de susținere glisând cupele în sus sau în jos, în timp ce țineți fermă banda (Figura B).
3 Permiteți căștilor trebuie să se așeze ușoru pe cap (Figura C - D).
4 Pentru rezultate optime, îndepărtați tot părul de sub pernițe. Efectul de reducere a zgomotului va fi afectat negativ de orice impedică o etanșeizare perimetrală completă a căștilor pe cap, precum mentele groase de cel/bărbați, cagulele etc. (Figura E - F).
5 Căștile pentru urechi trebuie folosite pentru protecția împotriva zgomotului, acestea sunt destinate utilizării exclusive în scopul protejării auzului și nu trebuie utilizate în niciun alt scop.

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATORI

1 Antifoanele trebuie montate, reglate și întreținute conform instrucțiunilor.
2 Antifoanele trebuie purtate în permanență în mediile zgomotoase.
3 Starea de funcționare a antifoanelor trebuie inspectată regulat.
4 Antifoanele trebuie curățate și dezinfectate cu săpun și apă caldă. Ele nu trebuie cufundate în apă.
5 Antifoanele și în special pernițele se pot deteriora prin utilizare și trebuie examinate frecvent pentru defecțiuni de genul crăpăturilor sau scurgerilor. Pentru a înlocui pernițele antifoanelor trebuie doar să scoateți pernițele vechi și să le introduceți pe cele noi. Pentru a comanda pernițe de inlocuire, consultați informațiile referitoare la trusa de igienă.
6 Montarea capacelor igienice pe pernițe poate afecta performanțele acustice ale antifoanelor.
7 A se păstra într-un loc uscat și răcoros înainte și după utilizare. Temperatura nu trebuie să depășească +55°C.
8 Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Pentru informații suplimentare, adresați-vă producătorului.
9 LEGAL MORAL: E foarte produsele Honeywell termoplastice pentru protecția auzului vor rămâne în stare bună pe durata depozitării, dacă produsul este depozitat într-un depozit în condiții controlate. Expunerea la razele ultraviolete nu provoacă deteriorare.

DATE TEHNICE

Antifonul produsul cu banda de fixare pe cap | Material al benzii: Acetat (PDM), PC / PPT, LDPE | Material din care sunt fabricate pernițele antifoanelor: PVC și poliuretan | Material cupe: ABS

Model: VS100D: 180g | VS110D: 211 g | VS120D & VS120DHV: 225 g | VS130D: 292 g

GARANȚIE

Se acordă o garanție de un an împotriva defectelor de material sau de manoperă. Garanția nu acoperă deteriorările provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau modificări neautorizate.

DECLINAREA RESPONSABILITĂȚII

Dacă nu sunt urmate recomandările de mai sus, protecția și funcționalitatea oferite de antifoane pot fi grav afectate. Acesta poate antrena conștientă pentru utilizator pentru care societatea Honeywell Safety Products USA, Inc nu poate fi privită responsabilă. Honeywell Safety Products USA, Inc nu poate fi privită garanția că purtătorul acestui dispozitiv de protecție a auzului va auzi și înțelege orice tip de semnale de avertizare sau ca va putea comunica cu alte persoane din împrejurimi. Nivelul sunetului și frecvența semnalelor de avertizare, precum și a zgomotului de fond, pot varia în diferite situații.

AVERTIZARE
Este dispozitivul de protecție a auzului oferit o protecție limitată. Utilizatorul este responsabil pentru selectarea, utilizarea, îngrijirea și întreținerea corespunzătoare a acestui dispozitiv. O selecție (inclusiv supraprotecție/subprotecție), utilizare sau întreținere incorectă poate conduce la pierderi grave ale auzului. Dacă aveți întrebări cu privire la acest produs, contactați reprezentanții cu siguranța din cadrul societăților sau Honeywell Safety Products USA, Inc.

EN ATTENUATION DATA
Verishield VS100D, VS110D, VS120D, VS120DHV and VS130D are tested and approved in accordance with new PPE Regulation (EU) 2016/425 and European Standard EN 352-1:2002.
EU type examination (Module B) performed by Notified Body no.2777 - SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.
EU quality assessment (Module D) performed by Notified Body no 0333 - AFNOR certification, 11 rue Francis de Presseusse - 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France.

VS100D: Tested according to EN 352-1:2002

*01 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR 26 dB**
*02 Mean Attenuation, dB	17.5	21.9	26.1	22.9	33.4	35.5	36.3	**H =28 dB**
*03 Standard Deviation, dB	2.8	2.4	3.1	2.5	2.8	2.2	2.4	**M = 23 dB**
*04 Assumed Protection	14.7	19.5	23.0	20.4	30.5	33.3	33.9	**L = 25 dB**
*05 Headband Force: S=9.1 N	M=9.8 N	L=10.3 N						

VS110D: Tested according to EN 352-1:2002

*01 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR 31 dB**
*02 Mean Attenuation, dB	18.5	20.2	28.1	35.9	36.5	38.4	39.2	**H = 34 dB**
*03 Standard Deviation, dB	2.8	2.4	3.0	3.2	3.2	3.0	3.3	**M = 28 dB**
*04 Assumed Protection	15.7	17.7	25.1	32.7	33.3	35.4	35.8	**L = 21 dB**
*05 Headband Force: S=9.4 N	M=10.2 N	L=10.0 N						

VS120D,VS120DHV: Tested according to EN 352-1:2002

*01 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR 32 dB**
*02 Mean Attenuation, dB	18.8	21.5	30.6	39.4	39.4	35.9	39.3	**H = 35 dB**
*03 Standard Deviation, dB	2.9	2.6	2.4	2.5	2.5	2.7	2.7	**M = 29 dB**
*04 Assumed Protection	15.8	18.9	28.2	36.8	34.4	32.7	35.8	**L = 22 dB**
*05 Headband Force: S=9.4 N	M=10.6 N	L=10.9 N						

VS130D: Tested according to EN 352-1:2002

*01 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR 36 dB**
*02 Mean Attenuation, dB	20.9	26.1	35.4	41.5	39.4	40.0	40.2	**H = 38 dB**
*03 Standard Deviation, dB	2.7	2.4	2.0	2.5	2.6	1.8	2.9	**M = 34 dB**
*04 Assumed Protection	18.2	23.7	33.4	39.0	36.8	38.2	37.3	**L = 25 dB**
*05 Headband Force: S=9.3 N	M=10.0 N	L=9.7 N						

*D11) Fréquences, Frequenz, Frequencia, Frequenze, Frekvens, Frekvens, Frekvens, Taajuus, Frekvenca, Frequentie, Frequência, Συχνότητα, Częstotliwość, Frekvence, Frekvenca, Frekvencja, Частота, Frekvencia, Frekvence, Sagedus, Frekvence, Dažnis, Dažnis, Частота, Frekvans, مترددات, الترددات, 频率
*D2) Atténuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung, Atenuación promedio, Attenuazione media, Medelvärde, Middelverdi, Middelverdie, Keskiarvo, Attenuasjon mediu, Gemiddelde demping, Atenuação média, Μέση Εξασθένιση, Tłumienie średnie, Průměrný útlum, Priemerný útlum, Keskimäärä, Gemiddelde, Spennet vrijednost prigušenja, Среднее значение шумоподавления, Priemerné útlmové, Ortalama zayıflama, Keskimine summutus, Caurmēra skaņas slāpēšana, Vidutinis susilpnėjimo lygis, Atenuarea medie, Средно затъгряване, Ortalama ses zayıflama, Средно слабяване, متوسط التوهين, 平均衰减
*D3) Ecart type, Standardabweichung, Desviación promedio, Deviazione Standard, Standardavvikelse, Standardavvik, Standardafvejke, Standardpoikkeama, Devjazjoni standard, Standard afvijking, Desivo padrão, Κανονική Απόκλιση, Odchylenie standardowe, Směrodatná odchylka, Štandardná odchýlka, Standardhälvan, Standarta novirze, Standartinis nuokrypis, Abaterea standard, Стандартно отклонение, Standard Sapma, الانحراف المعياري, 标准差
*D4) Protection effective, Angemessene Schutzwirkung, Protección esperada, Protezione prescritta, Förväntad skyddseffekt, Forventet demping, Forventet dæmpning, Arvioitu suojautelu, Protezioni Preluzna, Verwachte beschermingsgraad, Expectativa de protecção, Αναμενόμενη Προστασία ακοής, Przewidywany zakres ochrony, Feltételezett védőhatás, Pričakovana zaščita, Pretpostavljena zaštita, Предпоставениот уровень заштита, Zaručená ochrana, Pieldpokládená ochrana, Eeldatav kaitse, Paredzētā aizsardzība, Numatytas apsaugos lygis, Protecția declarată, Предпоставено ниво на заштита, Varsayılan koruma, 假设保护值
*D5) Force du serre-tête, Kopfbügeldruck, Fuerza del fleje, Forza dell'archetto, Hjälmbygelkraft, Hodebøyles styrke, Hovedbøjle styrke, Pääkaarrepan puristusvoima, Hoofdbandkracht, Armação para cabeça, Δύναμη πίεσης στήριξης, Nacisk pałąka, Fejjánt ereje, Hrúbka upínacieho pásika, Silla upinacího pásku, Усилие прижатия оголовья, Peavõru surve, Galvas jostas spēles, Galvos juostos standumas, Forța benzii de fixare, усилие прижатия оголовья , كود ضبط الرأس, 头箍张力

AS/NZS ATTENUATION DATA
Verishield VS100D, VS110D, VS120D, VS120DHV and VS130D are tested and approved in accordance with Australian Standard AS/NZS 1270:2002.

VS100D: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
Mean Attenuation, dB	16.5	18.9	23.6	21.6	31.6	35.8	34.7	**SLC80 24 dB Class 4**
Standard Deviation, dB	4.1	2.6	2.5	1.9	3.4	2.2	4.4	
Mean (-) Stand. Dev., dB	12.4	16.3	21.1	18.9	28.2	33.6	30.3	
Clamping force: 9.9 N								

VS110D: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
Mean Attenuation, dB	16.7	18.4	27.3	34.0	35.3	39.2	37.7	**SLC80 30 dB Class 5**
Standard Deviation, dB	4.0	2.0	2.5	4.1	3.6	2.0	2.6	
Mean (-) Stand. Dev., dB	12.7	16.4	24.8	29.9	31.7	37.2	34.1	
Clamping force: 9.9 N								

VS120D, VS120DHV: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
Mean Attenuation, dB	17.8	20.2	28.9	36.9	36.6	37.9	39.8	**SLC80 32 dB Class 5**
Standard Deviation, dB	2.1	1.9	2.2	2.6	2.6	1.8	3.0	
Mean (-) Stand. Dev., dB	15.7	18.3	26.7	34.3	34.0	36.1	36.8	
Clamping force: 10.1 N								

VS130D: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
Mean Attenuation, dB	21.0	24.7	34.3	39.2	36.6	39.0	38.4	**SLC80 34 dB Class 5**
Standard Deviation, dB	2.9	3.3	2.8	2.8	4.1	2.4	2.6	
Mean (-) Stand. Dev., dB	18.1	21.4	31.5	36.4	32.5	36.6	35.8	
Clamping force: 10.1 N								

AE إرشادات المستخدم

إرشادات الاستخدام

1 ضع سدادات الأذن فوق الأذن الخارجية (الصورة A).
2 اضبط نطاق الرأس عن طريق تحريك سدادة الأذن لأعلى أو لأسفل بينما أنت ممسك بالطوق (الصورة B).
3 يجب أن توضع بطانات الأذن بانتظام حتى تكون مريحة (الصورة C - D).
4 للحصول على أفضل النتائج، قم بإزالة كل الشعر من تحت بطانة الأذن. إذا كان هناك شعر يتأثر تأثيرا سلبيا على مدى تحقيق الغلق المحيطي الكامل حول الرأس، مثل اللحى الثقيلة أو الأقنعة الواقية، فإن تأثير الإخماد سيتأثر سلبيا (الصورة E - F).
5 استخدم واقيات الأذن للحماية من الضوضاء، والغرض الوحيد من استخدام واقيات الأذن هو حماية السمع وأن تستخدم لأي غرض آخر.

معلومات مهمة للمستخدم

1 يجب أن تركب واقيات الأذن وتعديله وصيانته والحفاظ عليه وفقا للإرشادات.
2 يجب ارتداء واقيات الأذن في جميع الأوقات التي تتواجد فيها في محيط يحتوي على ضوضاء.
3 يجب أن يتم فحص حالة التشغيل للتأكد من ملاءمته لوظيفته.
4 يجب تنظيف واقيات الأذن بانتظام باستخدام الصابون والماء الدافئ. لا ينبغي أن يغمرون في الماء.
5 قد تتدهور حالة واقيات الأذن وبطانات الأذن بشكل سيئ نتيجة للاستخدام مع الانتظام وينبغي فحصها على نحو متكرر بحثا عن الشقوق أو التسريبات. لاستبدال بطانات الأذن، ما عليك سوى إزالة بطانات الأذن القديمة ثم إدخال بطانات أذن جديدة. لطلب بطانات أذن جديدة، يرجى الرجوع إلى المعلومات الخاصة بمجموعة النظافة الصحية.
6 قد يؤدي تركيب أغطية النظافة الصحية على البطانات على الأداء الصوتي لواقيات الأذن.
7 يجب تخزينه في مكان جاف وبارد قبل وبعد الاستخدام. لا ينبغي أن تتجاوز درجة الحرارة +55 درجة مئوية.
8 قد تتأثر منتجات الأذن هذه سلبيا بمواد كيميائية معينة. ينبغي الرجوع إلى مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.
9 يطالب الاستعمال سلطل جميع منتجات حماية السمع الحرارية من Honeywell في حالة جيدة طوال مدة التخزين، بشرط تخزين المنتج في ظروف جيدة ومتحكم فيها. التعرض لأشعة فوق البنفسجية لا يتأثر المنتج بالتعرض للأشعة فوق البنفسجية.

المواصفات التقنية

واقيات الأذن الخارج | المواد من عقار: Acetat (PDM) , PC / PPT , LDPE | المواد المصنعة منها وسادات الأذن: PVC و بولي يوريثان | مواد الأكواب: ABS

Model: VS100D: 180g | VS110D: 211 g | VS120D & VS120DHV: 225 g | VS130D: 292 g

الضمان:

يقدم المنتج ضمان لمدة سنة واحدة ضد العيوب التي تظهر بالمادة أو التصنيع. لا يغطي الضمان العيوب الناتجة عن سوء الاستخدام أو إساءة الاستخدام أو التعديلات الغير المصرح بها.

إخلاء المسؤولية

إذا لم يتم اتباع التوصيات المذكورة أعلاه، فقد تضعف الحماية والوظيفة بشكل كبير. لا تتحمل شركة Honeywell Safety Products USA, Inc مسؤولية أي أضرار تنشأ عن الاستخدام الخاطئ. لا تضمن شركة Honeywell Safety Products USA, Inc أن مستخدم هذا الجهاز الواقي سوف يسمع أو يفهم أي إشارات تحذير أو أن يكون قادرا على التواصل مع الآخرين من حوله. يختلف مستوى الضوضاء وإشارات التحذير والضوضاء المحيطة من موقع إلى آخر.

تحذير
هذا الجهاز الواقي توفر هذا جميع وسائل الحماية السمعية. تتحمل مستخدم مسؤولية الاختيار والاستخدام والصيانة والتخزين الصحيح لهذا الجهاز. وإساءة استخدامه بأي طريقة ومبالغة، أو يؤدي الاختيار غير الصحيح (الحماية المفرطة/الحماية الغير كافية) أو الاستخدام أو الصيانة غير الصحيحة إلى فقدان السمع. إذا كانت لديك أي أسئلة تتعلق بهذا المنتج، فاتصل بممثلي شركة Honeywell Safety Products USA, Inc أو بشركة Honeywell Safety Products USA, Inc.

SCH 用户手册

使用说明

1 把耳杯套在外耳上（图片A）。
2 一边握住头带一边上下滑动耳杯，调整头带（图片B）。
3 耳垫应该平固地就位头部（图片C-D）。
4 为了获得最好的效果，理清在耳垫下面所有的头发。任何妨碍耳罩和头部之密封性的东西都会对消音产生不利影响，如厚眼镜架、巴拉克拉法帽等（图片E-F）。
5 耳罩用于防止噪音，耳罩的用途仅仅限于保护听力，不得用于任何其他目的。

用户的重要信息

1 耳罩应按说明佩戴、调节和保养。
2 在嘈杂的环境下，应始终佩戴耳罩。
3 耳罩需要定期检查功能是否完好。
4 可使用肥皂和温水对耳罩进行清洁。但不要将其完全入水中。
5 耳罩尤其是耳垫在长期使用后会老化，应定期检查是否有开裂或漏音等迹象。更换耳垫时，只需取出旧的耳垫并换入新的耳垫。要订购用于更换的耳垫，请参阅卫生工具包信息。
6 耳垫与外壳的安装可能会影响耳罩的隔音性能。
7 不使用耳罩时，应将其保存在干燥阴凉的地方。环境温度不应超过+55℃。
8 一些特殊的化学物质可能会对耳罩产品不利影响。有关详细信息，请咨询生产厂商。
9 产品寿命 为了延长耳罩的使用寿命和保证工作状态，耳罩应储存在良好的环境下。耳罩暴露在紫外线下不会分解。

技术资料

头戴式耳罩 | 头带材质：乙酸酯 (PDM) , PC / PPT , LDPE | 耳杯材料：聚氯乙烯和聚氨酯 | 杯子材质：ABS

重量：VS100D: 180g | VS110D: 211 g | VS120D & VS120DHV: 225 g | VS130D: 292 g

质量保证

针对该产品的材质和工艺缺陷，质保保证期为一年。该保证不包括由误用、滥用或未经授权而对产品进行修改所导致的产品损坏

免责声明

如果用户未遵守以上建议，耳罩的防护效果和功能将严重受到损害。因此，由此而对用户产生的一系列不良后果，霍尼韦尔安全防护设备(上海)有限公司概不负责。霍尼韦尔安全防护设备(上海)有限公司不保证佩戴该种产品的使用者能够听到理解所处环境中的所有的警告信号以及与其他人交谈。警告信号的声音大小和频率以及背景噪声随时变化情况而变化。

警告
所有的听力保护措施都只能提供有限的保护。用户有责任恰当的选择、使用、检查和保养该产品。不当的选择（包括保护不够和过度保护）、使用或保养不当会导致严重的听力损失。如对该产品有任何疑问，请咨询您的安全主管或者霍尼韦尔安全防护设备(上海)有限公司。

***1 Hygiene kit**

Model	Art. No	Hygiene kit Art. No	
VS100D	1035196-VS	VS00HK	1035150-VS
VS110D	1035189-VS	VS11HK	1035136-VS
VS120D	1035191-VS	VS12HK	1035137-VS
VS120DHV	1035147-VS	VS12HK	1035137-VS
VS130D	1035194-VS	VS13HK	1035138-VS

*1 Хигиена комплект, Hygienická soupravа, Hygijene kit, Hygieneset, Hygienesæt, Hygieniasarja, Kit d'hygiène, Hygienesatz, Kit Υγιεινής, Higiénias készlet, Kit igiene, Higiēnas komplekts, Higienins komplektas, Wkład higieniczny, Kit de higiene, Trusă de igienă, Hygienická súprava, Higienski komplet, Kit de higiene, Hygienesats,ترسانة الصحة, Hygienesatz, Hygienická súprava, Hygienski komplet, 'i-Igiene Kit, Hygienesett, Гигиенический набор, Hijyen kit, مجموعة النظافة

EN

EN - CE marking' shall mean a marking by which the manufacturer indicates that the product is in conformity with the applicable requirements set out in Community harmonisation legislation providing for its affixing; 0333 indicates notified body number for Module D of Regulation (EU)2016/425, EN 352 - indice family de standards utilizat pentru evaluarea conformității; **DE** - „CE-Kennzeichnung" bezeichnet eine Kennzeichnung, mit der der Hersteller angibt, dass das Produkt den anwendbaren Anforderungen der Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft entspricht, die seine Anbringung vorsehen; 0333 gibt die Nummer der benannten Stelle für Modul D der Verordnung (EU) 2016/425 an. EN 352 - Angabe der Normenfamilie für die Konformitätsbewertung; **ES** - "Marcado CE": marcado mediante el que el fabricante indica que el producto cumple los requisitos aplicables establecidos en la legislación comunitaria de armonización que prevé su uso; 0333 indica el número del organismo notificado para el módulo D del Reglamento (UE)2016/425. EN 352 - indice la familia de normas utilizadas para la evaluación de conformidad; **IT** - «Marcatura CE» indica una marcatura mediante la quale il fabbricante indica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili stabiliti nella normativa comunitaria di armonizzazione che ne prevede l'apposizione; 0333 indica il numero dell'ente notificato per il modulo D del regolamento (UE) 2016/425. EN 352 - indica la famiglia di norme utilizzate per la valutazione della conformità; **SV** - "CE-märkning" ska tolkas i betydelsen: märkning genom vilken tillverkaren markerar att produkten överensstämmer med gällande krav i Gemenskapens harmoniseringslagar. 0333 visar nummer för ackrediterat organ avseende Modul D i (EU)förordning 2016/425. SS-EN 352 - – visar vilken standardfamilj som används för bedömning av överensstämmelse; **NO** - "CE-merking" betyr merking av typen produsenten bruker for å indikere at produktet er i samsvar med gjeldende krav fastsatt i fellesmarkedets gjeldende regulativer, fremsatt for deres tiltenkte bruk; 0333 indikerer registreringsnummer for Modul D i EU-regulativ 2016/425, EN 352 - indikerer hvilken standardgruppe som brukes for samsvarsberegning; **DA** - "CE-mærkningen", er mærkning, hvormed fabrikanten angiver, at produktet er i overensstemmelse med de gældende krav, der er fastsat i EU-harmoniseringsregler om anbringelse; 0333 angiver medlemt organnummer for modul D i forordning (EU) 2016/425; EN 352 - Angivelse af standarder, der anvendes til overensstemmelsesvurdering; **FI** - "CE-merkinnällä" tarkoitetaan merkintä, jolla valmistaja ilmoittaa, että tuote on yhdenmukaistamislainsäädännössä asetettujen sovellettavien vaatimusten mukainen; 0333 osoittaa ilmoitettun laitoksen numeron asetuksen (EU) 2016/425 D-moduulia varten; EN 352 - vastaisuudenmukaisuuden arvioinnissa käytettävä standardiperhe; **MT** - "Timmarke CE" ghandha tfisser marka li biha l-manufattur jindika li l-prodott huwa konformi mar-rekwiziti applikabbli stabbiliti fil-legislazzjoni Komunitarji dwar l-armonizzazzjoni li tipprovdi ghat-twaħħid tagħha; 0333 jindika n-numru tal-korp notifikat ghall-Modulu D tar-Regulament (UE) 2016/425. EN 352 - jindikaw il-familji ta' standards użati ghall-valutazzjoni tal-konformità; **NL** - De 'CE-markering' is een markering waarmee de fabrikant aangeeft dat het product in overeenstemming is met de toepasselijke eisen van de communautaire harmonisatiewetgeving die in het aanbrengen ervan voorzien 0333 geeft het identificatienummer van de angemeldte instantie aan voor module D van Verordening (EU) 2016/425; EN 352 - duid een reeks normen aan die worden gebruikt voor conformiteitsbeoordeling; **PT** - «Marca CE», significa marca através da qual o fabricante evidencia que o produto está em conformidade com o conjunto de requisitos aplicáveis, previstos na legislação comunitária; 0333 indica qual o organismo notificado para o módulo D da Regulação (EU) 2016/425. EN 352 - indica família de padrões utilizados para avaliação de conformidade; **EL** - Οι σημάνσεις CE» νοείται η σήμανση με την οποία ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το προϊόν είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες απαιτήσεις που ορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης που προβλέπει την τοποθέτησή του· 0333 υποδεικνύει τον κοινοποιημένο σφάιρ φορέα για την ενότητα Δ του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. EN 352 - για αναφέρει ο οικείος πρότυπο που χρησιμοποιείται για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης; **PL** - Oznakowanie CE oznacza oznakowanie, za pomocą którego producent wskazuje, że produkt jest zgodny z obowiązującymi wymogami określonymi w ustawodawstwie wspólnotowym prawodawstwie harmonizacyjnym przewidującym jego umieszczanie; 0333 oznacza numer jednostki notyfikowanej dla modułu D rozporządzenia (UE) 2016/425. EN 352 - wskazuje rodzinę norm wykorzystywanych do oceny zgodności; **RU** - CE-znak(ru: ЦЕ) oznacza, że producent wskazuje, że produkt jest zgodny z obowiązującymi wymogami określonymi w ustawodawstwie zjednaczonej ukraińskiej Wspólnoty Europejskiej. A 0333 a bejelentett szervezet azonosítószámát jelöli a 2016/2010 / EU rendelet modulja szerint. EN 352 - a megfelelőségértékeléshez használt szabványcsoportot jelöli; **SL** - "Znak CE" pomeni oznako, s katero proizvajalec prikaže, da je proizvod v skladu z veljavnimi zahtevami, določenimi v ustreznem zakonodaji Skupnosti, ki predvideva pritrditev; 0333 navaja številko priglašenega organa za module D uredbe (EU) 2016/425. EN 352 - navaja skupino standardov, ki se uporabljajo za ugotavljanje skladnosti; **HR** - "CE" je oznaka kojom proizvođač pokazuje da je proizvod u skladu s primjenjivim zahtjevima definiranima u propisima harmonizacije koji se odnose na njegovo postavljanje; 0333 ukazuje na broj nadležnog tijela za modul D Direktive (EU)2016/425. EN 352 - ukazuje na seriju standarda korištenih za procjenu sukladnosti; **SK** - "Označenie CE" znamená označenie, ktorým výrobca označuje, že výrobok je v súlade s príslušnými harmonizačnými ustanoveniami Spoločenstva, ktorých stanovenie sa ustanovuje jeho umiestnenie; 0333 označuje číslo notifikovaného orgánu pre modul D nariadenia (EU) 2016/425. EN 352 - uvedte skupinu noriem použitých na posudzovanie zhody; **CS** - „Označením CE" se rozumí označení, kterým výrobce udává, že výrobek je v souladu s platnými požadavky stanovenými v harmonizačních předpisech Evropské unie, které vymezují použití označení CE. 0333 označuje číslo oznámeného subjektu pro modul D nařízení (EU) 2016/425. EN 352 - udává skupinu norem používaných pro posuzování shody; **ET** - „EÜ-märgis" on märgis, millega tootja kinnitab, et toode on vastavuses kõikidele liidu mõnga kinnitamise ühtlustamist käsitlevate õigusaktide kohaldatavatele nõuetele. 0333 - tähistab (EL-i) määruse 2016/425 moduli D teavitatud asutuse numbrit. EN 352 - tähistab standardite rühma, mida kasutatakse vastavushindamiseks; **LV** - CE mārējums ir marķējums, ar kuru ražotājs norāda, ka produkts atbilst piemērojamajām prasībām, kas noteiktas Kopienas tiesībaktos tiesību aktos, ar ko paredz to pielāgošanu; 0333 norāda pilnvarotās iestādes numuru Regulas (ES) 2016/425 D moduliem. EN 352 - norāda attiecības noteikšanas izmantoto standartu saimi; **LT** - CE ženklas – tai ženklas, kuru gamintojas nurodo, kad gaminys atitinka taikomus Bendrijos derinimo teisės aktuose nustatytus reikalavimus, numatantiems jo pritvirtinimą; 0333 nurodo Reglamento (ES) 2016/425 D modulio notifikuotosios įstaigos numerį. EN 352 - nurodo atitikties įvertinimui naudojamų standartų šeimą; **BG** - "Маркировка" означава маркировка, чрез която производителят посочва, че продуктът е в съответствие с приложимите изисквания, установени в законодателството на Общността за хармонизация, предвиждащо неговото поставяне; 0333 показва нотифицираният номер на орган за модул D Регламент (ЕС) 2016/425. EN 352 - посочва семейството от стандарти, използвани за оценка на съответствието; **RU** – ЕС маркировка' будет означать маркировку, которой производитель указывает на соответствие изделия применимым требованиям, установленным гармонизированным законодательством Сообщества, предусматривающим ее нанесение; 0333 указывает на номер нотифицированного органа для Модуля D Регламента (ЕС) 2016/425; EN 352 – указывает на семейство стандартов, используемых для оценки соответствия; **RO** – „Marcajul CE" înseamnă un marcaj prin care producătorul indică faptul că produsul este în conformitate cu cerințele aplicabile stipulate de legislația comunitară de armonizare care prevede aplicarea acestuia; 0333 indică numărul organismului notificat pentru Modulul D din Regulamentul (UE) 2016/425. EN 352 - indice familia de standarde utilizate pentru evaluarea conformității; **TR** -"CE işaretinin ürün eklenececi için", Toplluluk uyum mevzuatında öngörülen belirtilen geçerli gerekliliklere uygun olduğunu belirtmesini sağlayan bir etiketleme anlamına gelir; 0333.D Düzenlemesi Modülü (AB) 2016/425 için onaylanmış kuruluş numarasını gösterir; EN 352 - uygunluk değerlendirmesi için kullanılan standartlar ailesini belirtir. **GA** - Ciallaíonn 'marc CE' marcáil a léiríonn an monaróir go bhfuil an táirge i gcomhréir leis na ceanglais is infheidhme atá leagtha amach sa reachtaíocht Comhphobail um chomhchuibhithe a sholáthraíonn a gheramú; Léiríonn 0333 uimhir comhlacht dá dtugtar fógra do Mhodúl D de Rialachán (AE) 2016/425. EN 352 - teaghlach na gcaighdean a úsáidtear le haghaidh measúnú comhréire. **AE** - العلامة "CE" تعني العلامة التي بموجبها يعلن المصنع أن المنتج متوافق مع المتطلبات المنصوص عليها في تشريعات الاتحاد الأوروبي المتناسق التي تنص على وضعها على المنتج؛ يشير الرقم 0333 إلى رقم الجهة المخطرة بالوحدة المنطبقة د لائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/425. يشير EN 352 إلى مجموعة من المعايير المستخدمة لتقييم المطابقة. **SCH** - “CE标志”是一种标识，制造商通过该标识表示产品符合适用于欧盟共同立法的产品要求，0333是EU2016/425中规定的生产过程质量保证计划模块的合规公告号；EN352表示符合此种准则相关要求。

EN - Packaging not intended for contact with food.

FR - Emballage non destiné au contact avec des aliments; **DE** - Verpackung nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt; **ES** - Envases no aptos a entrar en contacto con alimentos; **IT** - Imballaggio non destinato al contatto con alimenti; **SV** - Förpackningen är inte avsedd för kontakt med livsmedel; **NO** - Pakningen er ikke tiltenkt for kontakt med mat; **DA** - Emballagen er ikke beregnet til kontakt med fødevarer; **FI** - Pakkaukset, jotka ei ole tarkoitettu kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa; **MT** - L-ippakkjar mhux intiż ghall-kuntatt mal-ikel; **NL** - Verpakking niet bedoeld voor contact met voedsel; **PT** - Embalagem não destinada ao contato com alimentos; **EL** - Συσκευασία που δεν προορίζεται για επαφή με τρόφιμα; **PL** - Opakowania nieprzeznaczone do kontaktu z żywnością; **HU** - A csomagolás nem élelmiszerek élelmiszerekkel; **SL** - Embalaža, ki ni namenjena stiku s hrano; **HR** - Ambalaža nije namijenjena za kontakt s hranom; **SK** - Balenie, ktoré nie je určené na styk s potravinami; **CS** - Obal není určený pro styk s potravinami; **ET** - Pakend pole ette nähtud kokkupuutele toiduga; **LV** - Iepakojums, kas nav paredzēts saskarei ar pārtiku; **LT** - Pakuotė nėra skirta liesti su maistu; **BG** - Опаковка, която не е предназначена за контакт с храна; **RU** - Упаковка не предназначена для контактирования с продуктами питания; **RO** - Ambalaje care nu sunt destinate contactului cu alimentele; **TR** - Ambalaj, gıda ile temas için tasarlanmamıştır; **GA** - Pacaistú nach bhfuil i gceist chun teagmháil a dhéanamh le bia; **AE** - العلاف ليس مخصص لإمكانية الاتصال بالطعام; **SCH** - 包装不能接触食物.

EN - Recycling code,. Number identifies the type of material.

FR - Code de recyclage. Le numéro identifie le type de matériau; **DE** - Recycling-Code,. Nummer gibt die Art des Materials an; **ES** - Código de reciclaje. El número identifica el tipo de material; **IT** - Codice di riciclaggio,. Il numero identifica il tipo di materiale; **SV** - Återvinningskod, numret identifierar typ of material; **NO** - Resirkuleringskode,. nummeret identifiserer materialtype; **DA** - Genbrugskode, det identificerer typen af materiale; **FI** - Kierrätyskoodi,. Numero yksilöi materiaalin tyypin; **MT** - Kodici ta' riċiklaġġ. In-numru jidentifika l-tip ta' materjal; **NL** - Recycling code,. Nummer identificeert het soort materiaal; **PT** - Código de reciclagem. Número identifica o tipo de material; **EL** - Κωδικός ανακύκλωσης. Ο αριθμός προσδιορίζει τον τύπο του υλικού; **PL** - Kod recyklingu,. Numer identyfikuje rodzaj materiału; **HU** - Újrahasznosítási kód, A szám azonosítja az anyag típusát; **SL** - Koda za reciklažnje,. Številka označuje vrsto materiala; **HR** - Šifra reciklaže, broj pokazuje tip materijala; **SK** - Recyklačný kód. Číslo označuje typ materiálu; **CS** - Recyklační kód, Číslo, které udává typ materiálu; **ET** - Ringlusskood. Number tähistab materjali liiki; **LV** - Pārstrādes kods. Numurs norāda materiāla veidu; **LT** - Perdirbimo kodas. Numeris nurodo medžiagos tipą; **BG** - Код за рециклиране,. Номерът идентифицира вида на материала; **RU** - Код переработки. Номер указывает на тип материала; **RO** - Cod de reciclare,. Numărul identifică tipul de material; **TR** - Geri dönüşüm kodu,. Sayı malzeme türünü tanımlar; **GA** - Cód athchúrsála. Aithníonn an uimhir an cineál ábhar; **AE** - رمز إعادة التدوير ، الرقم الذي يحدد نوع المادة ; **SCH** - 回收代码,编号标识材料的类型.